GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación: **LENGUA C IV (ALEMÁN)**
Código: 101612
Plan de estudios: **GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN** Curso:
Denominación del módulo al que pertenece: LENGUA B Y SUS CULTURAS
Materia: IDIOMA MODERNO Y SUS CULTURAS
Carácter: OBLIGATORIA
Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE
Créditos ECTS: 6.0
Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad: 40.0%
Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual:

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: MONTES SÁNCHEZ, ALBA (Coordinador)
Departamento: CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFÍA, GEOGRAFÍA Y TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Área: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Ubicación del despacho: Facultad de Filosofía y Letras
E-Mail: l32mosaa@uco.es Teléfono: 957 21 87 87

Nombre: RAMÍREZ ALMANSA, ISIDORO
Departamento: CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFÍA, GEOGRAFÍA Y TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Área: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Ubicación del despacho: Facultad de Filosofía y Letras. Patio.
E-Mail: l12raali@uco.es Teléfono: 957 21 87 87

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno

Recomendaciones

Se recomienda haber cursado las asiganturas de Lengua CI, CII, y CIII.

GUÍA DOCENTE

COMPETENCIAS

CB1	Capacidad para afianzar e incrementar los contenidos básicos de su área de estudio, para aplicar sus conocimientos al trabajo de forma profesional y para poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas.
CB2	Capacidad de análisis y síntesis de la información, desarrollo del razonamiento crítico y capacidad de autoevaluación, demostrando poseer y comprender conocimientos en su área de estudio.
CB3	Capacidad para localizar, obtener, gestionar y transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB4	Dominio de los recursos básicos de la comunicación oral y escrita.
CB5	Desarrollo de la creatividad y capacidad de autoaprendizaje para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CB6	Capacidad para el trabajo en equipo y la toma de decisiones en contextos internacionales e interdisciplinares.
CB7	Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes y para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre diversidad de género, multiculturalidad y valores democráticos, adoptando un compromiso ético en el desarrollo de la profesión.
CU1	Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
CU2	Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC.
CU3	Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo y la capacidad de emprendimiento.
CE1	Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores y parámetros de variación lingüística y función textual.
CE2	Capacidad de producir actos de comunicación oral y escrita y de trasladar contenidos desde y hacia las lenguas de trabajo A, B, C.
CE3	Capacidad para la búsqueda y análisis de información documental y textual y aprovechamiento de la información contenida en bases de datos, diccionarios, otros soportes informáticos e Internet en el campo de la traducción.
CE8	Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo: A, B y C.
CE9	Analizar funciones textuales, agentes y factores relevantes en el proceso de traducción e interpretación.
CE10	Capacidad para participar en foros de aprendizaje y transferencia de conocimientos adquiridos en las lenguas de trabajo: grupos de noticias, blog.
CE11	Capacidad de análisis morfosintáctico, semántico y discursivo de las lenguas de trabajo: B y C.
CE12	Conocer las peculiaridades lingüísticas de las lenguas de trabajo y sus contrastes con respecto al idioma materno.
CE16	Ser capaz de crear y gestionar bases de datos terminológicas.
CE17	Ser capaz de valorar la cultura y el conocimiento de las lenguas extranjeras, como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas.
CE19	Ser capaz de realizar trabajos de asesoramiento y de corrección lingüística.

OBJETIVOS

Son objetivos de la asignatura:
- Adquirir las competencia necesarias para el correcto uso del alemán tanto a nivel escrito, como oral,
- Traducir fragmentos generales sobre la cultura y tradicición alemana
- Adquirir las principales destrezas traductológicas en la combinación de lenguas alemán-español aplicadas a textos de caracter general y cultural

GUÍA DOCENTE

- Elaborar glosarios alemán-español en función de los campos temáticos de los textos objeto de estudio
- Reconocer la tipología textual.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

- Wechselpräpositionen, Präpositionen mit Dativ, Akkusativ und Genitiv, Plusquamperfekt, Futur II (febrero) - Nebensätze und Infinitivkonstruktion (marzo)
-Die Adjektivdeklination (abril)
- Die Komparation (Steigerung) des Adjektivs, das Passiv (mayo)
- Konjunktiv I und II (mayo)

2. Contenidos prácticos

-Todos los contenidos teóricos se pondrán en práctica tanto en ejercicios gramaticales como en su uso en textos y traducciones. Del mismo modo se realizarán ejercicios orales y de comunicación en alemán.

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Salud y bienestar
Igualdad de género
Paz, justicia e instituciones sólidas

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

El presente módulo consta de una parte teórica y otra parte práctica que se llevarán a cabo en las correspondientes clases, trabajos en grupo y ejercicios prácticos acerca de cada uno de los contenidos. Las horas de tutoría se desarrollarán en la Facultad de Filosofía y Letras en función de las responsabilidades académicas del profesor responsable de la asignatura. Con independencia del horario fijado por los profesores, las tutorías deberán solicitarse. En caso de emergencia sanitaria las tutorías deben solicitarse igualmente a través de correo electrónico para concertar una tutoría one-to-one utilizando Webex Cisco. También, si el profesor o el alumnado debido a cualquier tipo incompatibilidad lo desean, pese a impartirse la docencia presencial, las tutorías pueden desarrollarse a través de Cisco Webex.
Por último, en caso de emergencia sanitaria no variarán los contenidos de la asignatura ni sus objetivos.
Cualquier caso de plagio ya sea de contenido entre el estudiantado o de la bibliografía disponible conlleva la calificación directa de SUSPENSO en la entrega sin opción a recuperación, así como una bajada considerable en la CALIFICACIÓN FINAL DE LA ASIGNATURA.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

La asistencia forma parte de la calificación (5%), junto con la participación activa en clase. Para obtener este 5% no se puede tener sin justificar la ausencia a clase durante más de 9 días naturales o una hora lectiva en una jornada en la que se contemple un mayor número de horas. La asistencia se valora con la participación ACTIVA en el aula, la entrega puntual de los ejercicios y el control de asistencia mediante firma.
El alumnado que tenga conocimiento previo comienzo del cuatrimestre de que le será imposible por causas justificadas (laborales o personales) mantener los requisitos de evaluación continua de la asignatura debe hacérselo saber al coordinador en la primera quincena de clase. Asimismo, el alumnado que debido a cualquier tipo de contingencia a lo largo del cuatrimestre le sea imposible mantener su asistencia debe ponerlo en

GUÍA DOCENTE

conocimiento del coordinador tan pronto como lo sepa. Por otro lado, cualquier estudiante que esté matriculado a tiempo parcial debe comunicárselo al profesor durante la primera quincena de clase. Por último, aquel alumnado con necesidades educativas especiales o discapacidad debe remitir al profesor el informe elaborado por la Unidad de Educación Inclusiva (UNEI), así como concertará una tutoría con el profesor para tratar dicho asunto y conocer las necesidades específicas de cada caso.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de comprensión lectora	12	2	14
Actividades de evaluación	12	-	12
Actividades de expresión escrita	7	2	9
Actividades de expresión oral	5	1	6
Conferencia	5	-	5
Trabajos en grupo (cooperativo)	4	10	14
Total horas:	***45***	***15***	***60***

Actividades no presenciales

Actividad	Total
Análisis	5
Búsqueda de información	15
Consultas bibliográficas	5
Ejercicios	20
Estudio	30
Problemas	5
Trabajo de grupo	10
Total horas:	***90***

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Casos y supuestos prácticos
Cuaderno de Prácticas
Ejercicios y problemas
Manual de la asignatura

Aclaraciones

Como libro de clase se establece el manual "Deutsch als Fremdsprache für Übersetzer"
Referencia bibliográfica:
Balbuena Torezano, M.C. (2013). Deutsch als Fremdsprache für Übersetzer. Córdoba : Don Folio.

GUÍA DOCENTE

ISBN: 978-84-16017-06-5

EVALUACIÓN

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Proyecto	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
CB1	X	X	X	X
CB2	X	X	X	X
CB3	X	X	X	X
CB4	X	X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB6	X	X	X	X
CB7	X	X	X	X
CE1	X	X	X	X
CE10	X	X	X	X
CE11	X	X	X	X
CE12	X	X	X	X
CE16	X	X	X	X
CE17	X	X	X	X
CE19	X	X	X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE8	X	X	X	X
CE9	X	X	X	X
CU1	X	X	X	X
CU2	X	X	X	X
CU3	X	X	X	X
Total (100%)	***10%***	***70%***	***10%***	***10%***
Nota mínima (*)	***5***	***4.5***	***5***	***5***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

GUÍA DOCENTE

Método de valoración de la asistencia:

Del 10% dedicado al item de Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas, un 5% se evalúa a través de la asistencia a clase, asícomo una participación ACTIVA, buen comportamiento en clase y entrega de las tareas en hora y forma se valorarán con un 5% de la nota final. Para obtener este 5% no se puede tener sin justificar la ausencia a clase durante más de 9 días naturales o una hora lectiva en una jornada en la que se contemple un mayor número de horas. Igualmente, es necesario tener una actitud participativa en clase que fomente un ambiente de aprendizaje, así como es obligatorio mostrar respeto hacia los compañeros y la profesora guardando silencio durante sus intervenciones. En caso de existir cualquier problema técnico con el buzón habilitado en Moodle para cualquier tipo de entrega (está cerrado por error, no soporta el tamaño del archivo, etc.) la entrega debe remitirse en forma y dentro del plazo establecido al correo electrónico de la profesora ya que de no ser así, no se reconoce como justificación para la no entrega la existencia de problema alguno con el buzón. Este aspecto entra dentro del 5% de la calificación final.

Si la profesora lo considera oportuno puede dejar este 5% de la nota final desierto a pesar de cumplir el requisito de asistencia a clase si el comportamiento global del grupo es irrespetuoso de manera repetida, así como si el ambiente en clase hostil para fomentar un entorno de aprendizaje.

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Si la actitud y comportamiento del alumnado en clase es adecuado y positivo a criterio del coordinador de la asignatura durante el cuatrimestre se realizarán exámenes parciales que eliminarán materia. También puede concentrarse en un solo examen la evaluación continua de los conenidos. De no ser así, los exámenes se harán por bloques de contenidos que pueden corresponderse o no con las unidades didácticas, ya que puede ocurrir que en algún examen se aglutinen dos unidades o se añadan contenidos complementarios. Para poder aprobar la asignatura con este método de exámenes parciales será necesario obtener una nota media mínima de 4,5.

Si a lo largo del cuatrimestre la actitud y comportamiento del alumnado empeora, el coordinador de la asignatura puede cancelar el sistema de evaluación por parciales en cualquier momento, por lo que el alumnado deberá realizar de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. En caso de que se diese esta circunstancia, quedarían anulados los contenidos eliminados previamente en los exámenes parciales. Para tener derecho a la evaluación continua, es decir, a través de la realización de los exámenes parciales es necesario cumplir los requisitos de asistencia. Aquel alumnado que los incumpla, pese a haber podido realizar en su momento algún examen parcial, debe presentarse de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. Además, la calificación en el apartado de asistencia será de suspenso. No obstante, esto no exime al alumnado de la entrega de los demás parámetros: proyecto y portafolio. **INDEPENDIENTEMENTE DE SI EL ALUMNADO CUMPLE LOS REQUISITOS DE ASISTENCIA PARA HACER EL EXAMEN QUE LE PERMITE ELIMINAR LOS CONTENIDOS ES OBLIGATORIO ENTREGAR Y APROBAR LAS ENTREGAS QUE SE CORRESPONDEN CON LOS PROYECTOS Y PRUEBAS. BAJO NINGÚN CONCEPTO BASTA CON ASISTIR A CLASE Y APROBAR EL EXAMEN.**

Asimismo, cualquier falta de ortografía en lengua española puede ser motivo de obtención de la calificación de suspenso en un examen o entrega de clase. Según la gravedad de la falta esta puede conllevar una disminución de la calificación o un suspenso directo en el examen o entrega evaluada.

GUÍA DOCENTE

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

El alumnado que tenga conocimiento previo comienzo del cuatrimestre de que le será imposible por causas justificadas (laborales o personales) mantener los requisitos de evaluación continua de la asignatura debe hacérselo saber al coordinador en la primera quincena de clase. Asimismo, el alumnado que debido a cualquier tipo de contingencia a lo largo del cuatrimestre le sea imposible mantener su asistencia debe ponerlo en conocimiento del coordinador tan pronto como lo sepa. Por otro lado, cualquier estudiante que esté matriculado a tiempo parcial debe comunicárselo al profesor durante la primera quincena de clase. Por último, aquel alumnado con necesidades educativas especiales o discapacidad debe remitir al profesor el informe elaborado por la Unidad de Educación Inclusiva (UNEI), así como concertará una tutoría con el profesor para tratar dicho asunto y conocer las necesidades específicas de cada caso. De esta forma, el profesor determinará tras reunirse con el estudiante implicado el sistema oportuno de evaluación y seguimiento de la asignatura en todos los casos anteriormente expuestos. En caso de que el alumnado no ponga las anteriores circunstancias descritas en conocimiento del coordinador da a este la potestad de considerar no superada la asignatura en función de su criterio.

Aclaraciones sobre la evaluación de la primera convocatoria extraordinaria y convocatoria extraordinaria de finalización de estudios:

La convocatoria extraordinaria programada por el Centro corresponde al curso 21/22, según lo dispuesto en el calendario académico aprobado por el Consejo de Gobierno. En lo relativo a la convocatoria extraordinaria de finalización de estudios (convocatoria de abril), será necesario que el/la estudiante haya consumido al menos una convocatoria con anterioridad y que no haya sido calificada como "NO presentado".

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

Se otorgará según criterio de profesorado, pudiendo no ser concedida ninguna MH si así lo considera. Nota mínima: 9.5 convocatoria extraordinaria de finalización de estudios (convocatoria de abril), será necesario que el/la estudiante haya consumido

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

Diccionarios on-line:
www.rae.es www.duden.de
www.pons.eu
Manuales:
Themen neu 2 Grammatik für Ubersetzer www.hueber.de
Deutsch als Fremdsprache für Übersetzer.

2. Bibliografía complementaria

Ahrenholz, B. (2001): "Grammatiken". In: Rösch, H. (ed.): Handreichung Deutsch als Zweitsprache. Berlin: Senatsverwaltung für Schule, Jugend und Sport, 85-86.

Ahrenholz, B. (im Druck): "Förderunterricht und Deutsch-als-Zweitsprache-Erwerb. Eine empirische Untersuchung zur Entwicklung mündlicher Sprachkompetenzen von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund". In: Wolff, A./Riemer, C. (eds.): Regensburg: FaDaF

Barkowski, H. (1995): "Deutsch als Zweitsprache". In: Bausch, K.-R./Christ, H./Krumm, H.-J. (eds.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen, Basel: Francke

Glück, H. (1991): "Deutsch als Fremdsprache und als Zweitsprache: eine Bestandsaufnahme". In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung, 2, 1, 12-63.

Hurtado Albir, A. (ed.) (1996). La enseñanza de la traducción. Castellón: Universitat Jaume I, Servicio de

GUÍA DOCENTE

Publicaciones. Nida, Eugene A./ Taber, Ch. R. (1986). La traducción: teoría y práctica. Madrid: Ediciones Cristiandad.

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Criterios de evaluación comunes
Realización de actividades
Selección de competencias comunes

CRONOGRAMA

Periodo	Actividades de comprensión lectora	Actividades de evaluación	Actividades de expresión escrita	Actividades de expresión oral	Conferencia	Trabajos en grupo (cooperativo)
1ª Quincena	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
2ª Quincena	2,0	2,0	2,0	0,0	0,0	2,0
3ª Quincena	2,0	2,0	1,0	1,0	2,0	2,0
4ª Quincena	2,0	1,0	2,0	1,0	0,0	2,0
5ª Quincena	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
6ª Quincena	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
7ª Quincena	2,0	2,0	1,0	1,0	0,0	3,0
Total horas:	***14,0***	***12,0***	***9,0***	***6,0***	***5,0***	***14,0***

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO A

El escenario A, se corresponde con una menor actividad académica presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que limite el aforo permitido en las aulas.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario A

Se adoptará un sistema multimodal o híbrido de enseñanza que combine, en todo lo posible, las clases presenciales en aula y las clases presenciales por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro. La distribución temporal de las actividades que se llevarán a cabo de forma presencial en aula y presencial por videoconferencia estará determinado por el Centro en función del aforo permitido en los espacios docentes y las medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que estén vigentes en cada momento.

GUÍA DOCENTE

El presente módulo consta de una parte teórica y otra parte práctica que se llevarán a cabo en las correspondientes clases, trabajos en grupo y ejercicios prácticos acerca de cada uno de los contenidos. Las horas de tutoría se desarrollarán en la Facultad de Filosofía y Letras en función de las responsabilidades académicas del profesor responsable de la asignatura. Con independencia del horario fijado por los profesores, las tutorías deberán solicitarse. En caso de emergencia sanitaria las tutorías deben solicitarse igualmente a través de correo electrónico para concertar una tutoría one-to-one utilizando Webex Cisco. También, si el profesor o el alumnado debido a cualquier tipo incompatibilidad lo desean, pese a impartirse la docencia presencial, las tutorías pueden desarrollarse a través de Cisco Webex.
Por último, en caso de emergencia sanitaria no variarán los contenidos de la asignatura ni sus objetivos.
Cualquier caso de plagio ya sea de contenido entre el estudiantado o de la bibliografía disponible conlleva la calificación directa de SUSPENSO en la entrega sin opción a recuperación, así como una bajada considerable en la CALIFICACIÓN FINAL DE LA ASIGNATURA.

EVALUACIÓN

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Proyecto	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
CB1	X	X	X	X
CB2	X	X	X	X
CB3	X	X	X	X
CB4	X	X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB6	X	X	X	X
CB7	X	X	X	X
CE1	X	X	X	X
CE10	X	X	X	X
CE11	X	X	X	X
CE12	X	X	X	X
CE16	X	X	X	X
CE17	X	X	X	X
CE19	X	X	X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE8	X	X	X	X
CE9	X	X	X	X
CU1	X	X	X	X

GUÍA DOCENTE

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Proyecto	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
CU2	X	X	X	X
CU3	X	X	X	X
Total (100%)	***10%***	***70%***	***10%***	***10%***
Nota mínima (*)	***4***	***4***	***4***	***4***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Método de valoración de la asistencia (Escenario A):

Del 10% dedicado al item de Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas, un 5% se evalúa a través de la asistencia a clase, asícomo una participación ACTIVA, buen comportamiento en clase y entrega de las tareas en hora y forma se valorarán con un 5% de la nota final. Para obtener este 5% no se puede tener sin justificar la ausencia a clase durante más de 9 días naturales o una hora lectiva en una jornada en la que se contemple un mayor número de horas. Igualmente, es necesario tener una actitud participativa en clase que fomente un ambiente de aprendizaje, así como es obligatorio mostrar respeto hacia los compañeros y la profesora guardando silencio durante sus intervenciones. En caso de existir cualquier problema técnico con el buzón habilitado en Moodle para cualquier tipo de entrega (está cerrado por error, no soporta el tamaño del archivo, etc.) la entrega debe remitirse en forma y dentro del plazo establecido al correo electrónico de la profesora ya que de no ser así, no se reconoce como justificación para la no entrega la existencia de problema alguno con el buzón. Este aspecto entra dentro del 5% de la calificación final.

Si la profesora lo considera oportuno puede dejar este 5% de la nota final desierto a pesar de cumplir el requisito de asistencia a clase si el comportamiento global del grupo es irrespetuoso de manera repetida, así como si el ambiente en clase hostil para fomentar un entorno de aprendizaje.

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario A):

Si la actitud y comportamiento del alumnado en clase es adecuado y positivo a criterio del coordinador de la asignatura durante el cuatrimestre se realizarán exámenes parciales que eliminarán materia. También puede concentrarse en un solo examen la evaluación continua de los conenidos. De no ser así, los exámenes se harán por bloques de contenidos que pueden corresponderse o no con las unidades didácticas, ya que puede ocurrir que en algún examen se aglutinen dos unidades o se añadan contenidos complementarios. Para poder aprobar la asignatura con este método de exámenes parciales será necesario obtener una nota media mínima de 4,5.

Si a lo largo del cuatrimestre la actitud y comportamiento del alumnado empeora, el coordinador de la asignatura puede cancelar el sistema de evaluación por parciales en cualquier momento, por lo que el alumnado deberá realizar de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. En caso de que se diese esta circunstancia, quedarían anulados los contenidos eliminados previamente en los exámenes parciales. Para tener derecho a la evaluación continua, es decir, a través de la realización de los exámenes parciales es necesario cumplir los requisitos de asistencia. Aquel alumnado que los incumpla, pese a haber podido realizar en su momento algún examen parcial, debe presentarse de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. Además, la calificación en el apartado de asistencia será de suspenso. No obstante, esto no exime al alumnado de la entrega de los demás parámetros: proyecto y portafolio. **INDEPENDIENTEMENTE DE SI EL ALUMNADO CUMPLE LOS REQUISITOS DE ASISTENCIA PARA HACER EL EXAMEN QUE**

GUÍA DOCENTE

LE PERMITE ELIMINAR LOS CONTENIDOS ES OBLIGATORIO ENTREGAR Y APROBAR LAS ENTREGAS QUE SE CORRESPONDEN CON LOS PROYECTOS Y PRUEBAS. BAJO NINGÚN CONCEPTO BASTA CON ASISTIR A CLASE Y APROBAR EL EXAMEN.

Asimismo, cualquier falta de ortografía en lengua española puede ser motivo de obtención de la calificación de suspenso en un examen o entrega de clase. Según la gravedad de la falta esta puede conllevar una disminución de la calificación o un suspenso directo en el examen o entrega evaluada.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario A):

El alumnado que tenga conocimiento previo comienzo del cuatrimestre de que le será imposible por causas justificadas (laborales o personales) mantener los requisitos de evaluación continua de la asignatura debe hacérselo saber al coordinador en la primera quincena de clase. Asimismo, el alumnado que debido a cualquier tipo de contingencia a lo largo del cuatrimestre le sea imposible mantener su asistencia debe ponerlo en conocimiento del coordinador tan pronto como lo sepa. Por otro lado, cualquier estudiante que esté matriculado a tiempo parcial debe comunicárselo al profesor durante la primera quincena de clase. Por último, aquel alumnado con necesidades educativas especiales o discapacidad debe remitir al profesor el informe elaborado por la Unidad de Educación Inclusiva (UNEI), así como concertará una tutoría con el profesor para tratar dicho asunto y conocer las necesidades específicas de cada caso. De esta forma, el profesor determinará tras reunirse con el estudiante implicado el sistema oportuno de evaluación y seguimiento de la asignatura en todos los casos anteriormente expuestos. En caso de que el alumnado no ponga las anteriores circunstancias descritas en conocimiento del coordinador da a este la potestad de considerar no superada la asignatura en función de su criterio.

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO B

El escenario B, contempla la suspensión de la actividad presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario B

La actividad docente presencial se llevará a cabo por videoconferencia (sesiones síncronas) en el horario aprobado por el Centro. Se propondrán actividades alternativas para los grupos reducidos que garanticen la adquisición de las competencias de esa asignatura.

El presente módulo consta de una parte teórica y otra parte práctica que se llevarán a cabo en las correspondientes clases, trabajos en grupo y ejercicios prácticos acerca de cada uno de los contenidos. Las horas de tutoría se desarrollarán en la Facultad de Filosofía y Letras en función de las responsabilidades académicas del profesor responsable de la asignatura. Con independencia del horario fijado por los profesores, las tutorías deberán solicitarse. En caso de emergencia sanitaria las tutorías deben solicitarse igualmente a través de correo electrónico para concertar una tutoría one-to-one utilizando Webex Cisco. También, si el profesor o el alumnado debido a cualquier tipo incompatibilidad lo desean, pese a impartirse la docencia presencial, las tutorías pueden desarrollarse a través de Cisco Webex.

GUÍA DOCENTE

Por último, en caso de emergencia sanitaria no variarán los contenidos de la asignatura ni sus objetivos. **Cualquier caso de plagio ya sea de contenido entre el estudiantado o de la bibliografía disponible conlleva la calificación directa de SUSPENSO en la entrega sin opción a recuperación, así como una bajada considerable en la CALIFICACIÓN FINAL DE LA ASIGNATURA.**

EVALUACIÓN

Competencias	Exposición oral	Exámenes	Proyecto	Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas
CB1	X	X	X	X
CB2	X	X	X	X
CB3	X	X	X	X
CB4	X	X	X	X
CB5	X	X	X	X
CB6	X	X	X	X
CB7	X	X	X	X
CE1	X	X	X	X
CE10	X	X	X	X
CE11	X	X	X	X
CE12	X	X	X	X
CE16	X	X	X	X
CE17	X	X	X	X
CE19	X	X	X	
CE2	X	X	X	X
CE3	X	X	X	X
CE8	X	X	X	X
CE9	X	X	X	X
CU1	X	X	X	X
CU2	X	X	X	X
CU3	X	X	X	X
Total (100%)	***10%***	***70%***	***10%***	***10%***
Nota mínima (*)	***4***	***4***	***4***	***4***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

GUÍA DOCENTE

Herramientas Moodle	Exams	Oral Presentation	Project	Real and/or simulated tasks
Attendance				X
Forum				X
Participation				X
Questionnaire	X			X
Synchronous tests via videoconference		X		X
Task	X		X	
Videoconference		X		

Método de valoración de la asistencia (Escenario B):

Del 10% dedicado al item de Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas, un 5% se evalúa a través de la asistencia a clase, asícomo una participación ACTIVA, buen comportamiento en clase y entrega de las tareas en hora y forma se valorarán con un 5% de la nota final. Para obtener este 5% no se puede tener sin justificar la ausencia a clase durante más de 9 días naturales o una hora lectiva en una jornada en la que se contemple un mayor número de horas. Igualmente, es necesario tener una actitud participativa en clase que fomente un ambiente de aprendizaje, así como es obligatorio mostrar respeto hacia los compañeros y la profesora guardando silencio durante sus intervenciones. En caso de existir cualquier problema técnico con el buzón habilitado en Moodle para cualquier tipo de entrega (está cerrado por error, no soporta el tamaño del archivo, etc.) la entrega debe remitirse en forma y dentro del plazo establecido al correo electrónico de la profesora ya que de no ser así, no se reconoce como justificación para la no entrega la existencia de problema alguno con el buzón. Este aspecto entra dentro del 5% de la calificación final.

Si la profesora lo considera oportuno puede dejar este 5% de la nota final desierto a pesar de cumplir el requisito de asistencia a clase si el comportamiento global del grupo es irrespetuoso de manera repetida, así como si el ambiente en clase hostil para fomentar un entorno de aprendizaje.

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario B):

Si la actitud y comportamiento del alumnado en clase es adecuado y positivo a criterio del coordinador de la asignatura durante el cuatrimestre se realizarán exámenes parciales que eliminarán materia. También puede concentrarse en un solo examen la evaluación continua de los conenidos. De no ser así, los exámenes se harán por bloques de contenidos que pueden corresponderse o no con las unidades

didácticas, ya que puede ocurrir que en algún examen se aglutinen dos unidades o se añadan contenidos complementarios. Para poder aprobar la asignatura con este método de exámenes parciales será necesario obtener una nota media mínima de 4,5.

Si a lo largo del cuatrimestre la actitud y comportamiento del alumnado empeora, el coordinador de la asignatura puede cancelar el sistema de evaluación por parciales en cualquier momento, por lo que el alumnado deberá realizar de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. En caso de que se diese esta circunstancia, quedarían anulados los contenidos eliminados previamente en los exámenes parciales. Para tener derecho a la evaluación continua, es decir, a través de la realización de los exámenes parciales es necesario

GUÍA DOCENTE

cumplir los requisitos de asistencia. Aquel alumnado que los incumpla, pese a haber podido realizar en su momento algún examen parcial, debe presentarse de manera obligatoria el examen en la ficha indicada en la convocatoria ordinaria. Además, la calificación en el apartado de asistencia será de suspenso. No obstante, esto no exime al alumnado de la entrega de los demás parámetros: proyecto y portafolio. **INDEPENDIENTEMENTE DE SI EL ALUMNADO CUMPLE LOS REQUISITOS DE ASISTENCIA PARA HACER EL EXAMEN QUE LE PERMITE ELIMINAR LOS CONTENIDOS ES OBLIGATORIO ENTREGAR Y APROBAR LAS ENTREGAS QUE SE CORRESPONDEN CON LOS PROYECTOS Y PRUEBAS. BAJO NINGÚN CONCEPTO BASTA CON ASISTIR A CLASE Y APROBAR EL EXAMEN.**

Asimismo, cualquier falta de ortografía en lengua española puede ser motivo de obtención de la calificación de suspenso en un examen o entrega de clase. Según la gravedad de la falta esta puede conllevar una disminución de la calificación o un suspenso directo en el examen o entrega evaluada.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario B):

El alumnado que tenga conocimiento previo comienzo del cuatrimestre de que le será imposible por causas justificadas (laborales o personales) mantener los requisitos de evaluación continua de la asignatura debe hacérselo saber al coordinador en la primera quincena de clase. Asimismo, el alumnado que debido a cualquier tipo de contingencia a lo largo del cuatrimestre le sea imposible mantener su asistencia debe ponerlo en conocimiento del coordinador tan pronto como lo sepa. Por otro lado, cualquier estudiante que esté matriculado a tiempo parcial debe comunicárselo al profesor durante la primera quincena de clase. Por último, aquel alumnado con necesidades educativas especiales o discapacidad debe remitir al profesor el informe elaborado por la Unidad de Educación Inclusiva (UNEI), así como concertará una tutoría con el profesor para tratar dicho asunto y conocer las necesidades específicas de cada caso. De esta forma, el profesor determinará tras reunirse con el estudiante implicado el sistema oportuno de evaluación y seguimiento de la asignatura en todos los casos anteriormente expuestos. En caso de que el alumnado no ponga las anteriores circunstancias descritas en conocimiento del coordinador da a este la potestad de considerar no superada la asignatura en función de su criterio.